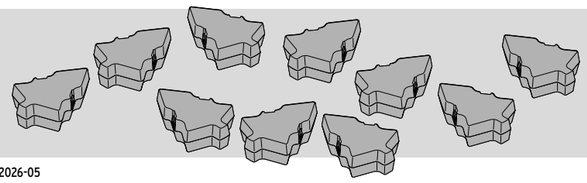
Tchibo

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
cs Návod k použití

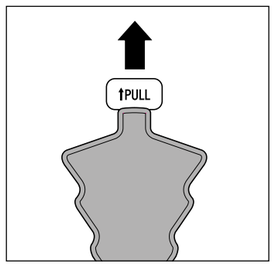
CE

LED-Tannen
LED fir trees
Sapins à LED
LED jedličky



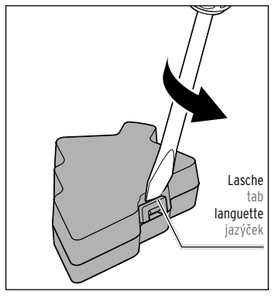
Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 161579FV05X06XVI· 2026-05

Inbetriebnahme | Prior to first use | **Mise en service** | Uvedení do provozu

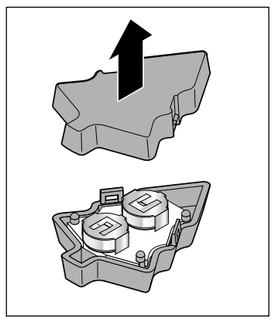


- Die Batterien sind bereits in den LED-Tannen eingesetzt. Ziehen Sie vor dem Gebrauch den Isolierstreifen heraus wie abgebildet. Tipp: bewahren Sie die Isolierstreifen auf, damit Sie sie bei Bedarf wieder hineinstecken können, um die LED-Tannen zu deaktivieren.
- The LED fir trees come with the batteries already inserted. Remove the insulating strip before use, as shown. Tip: keep the insulating strips so that you can reinsert them if necessary to deactivate the LED fir trees.
- Les piles sont déjà installées dans les sapins à LED. Avant utilisation, retirez la bande isolante, comme illustré. Conseil: conservez les bandes isolantes afin de pouvoir les remettre en place si nécessaire pour désactiver les sapins à LED.
- Baterie jsou již do LED jedliček vloženy. Před použitím vytáhněte izolační pásek podle obrázku. Tip: ponechte si izolační pásky, abyste je mohli v případě potřeby znovu vložit a deaktivovat tím LED jedličky.

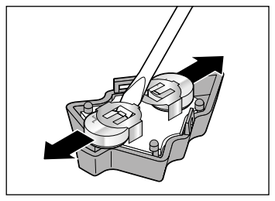
Batterie wechseln | Replacing the battery | **Remplacer la pile** | Výměna baterie



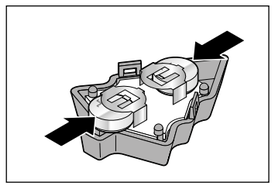
1. Zum Öffnen einer Tanne stecken Sie einen flachen Schraubendreher hinter die Lasche an einem der beiden seitlichen Verschlüssen. Hebeln Sie die Lasche vorsichtig nach außen, bis sich das Tanne öffnet.
1. To open a fir tree, insert a flat screwdriver behind the tab on one of the two side catches. Pry the tab outwards carefully until the fir tree opens.
1. Pour ouvrir un sapin, enfoncez un tournevis plat derrière la languette au niveau de l'une des deux ouvertures latérales. Soulevez la languette avec précaution vers l'extérieur jusqu'à ce que le sapin s'ouvre.
1. Pro otevření jedličky zasuňte plochý šroubovák za jazýček na jednom ze dvou bočních uzávěrů. Opatrně pačte jazýček směrem ven, dokud se jedlička neotevře.



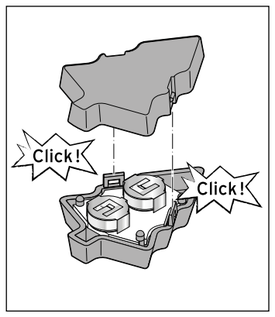
2. Nehmen Sie die obere Tannenhälfte ab.
2. Remove the upper half of the fir tree.
2. Retirez la moitié supérieure du sapin.
2. Sejměte horní polovinu jedličky.



3. Schieben Sie die verbrauchten Batterien mit einem Schraubendreher vorsichtig in Pfeilrichtung aus der Batterie-Halterung heraus.
3. Use a screwdriver to carefully slide the used batteries out of the battery compartment in the direction of the arrow.
3. À l'aide d'un tournevis, faites glisser avec précaution les piles usagées hors du porte-piles dans le sens de la flèche.
3. Pomocí šroubováku opatrně vysuňte použité baterie z držáku na baterie ve směru šipky.

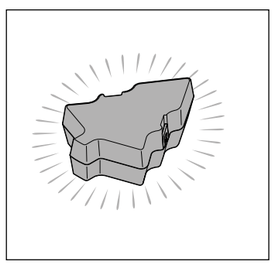


4. Schieben Sie die neuen Batterien wie abgebildet in die Batterie-Halterung hinein.
4. Insert the new batteries in the battery compartment as shown.
4. Insérez les piles neuves dans le porte-piles comme illustré.
4. Zasuňte nové baterie do držáku na baterie podle obrázku.



5. Setzen Sie die obere Tannenhälfte wieder auf die untere Tannenhälfte. Sie muss hör- und spürbar einrasten.
5. Reattach the upper half of the fir tree to the lower half. You must feel and hear it click into place.
5. Remettez la moitié supérieure du sapin sur la moitié inférieure du sapin. Vous devez l'entendre et la sentir s'enclencher.
5. Umístěte horní polovinu jedličky zpět na spodní polovinu jedličky. Musí slyšitelně a citelně zacvaknout.

Gebrauch | Use | **Utilisation** | Použití



- Der integrierte Vibrationssensor schaltet die LED-Tannen ein, sobald sie bewegt werden. Nach 120 Minuten schalten sie sich automatisch aus (Timerfunktion) und müssen erneut bewegt werden, um sich wieder einzuschalten.
- The integrated vibration-sensitive trigger switches the LED fir trees on as soon as they are moved. After 120 minutes, they switch off automatically (timer) and they must be moved again to turn them back on.
- Le capteur de vibrations intégré allume les sapins à LED dès qu'ils sont déplacés. Au bout de 120 minutes, ils s'éteignent automatiquement (fonction minuterie) et doivent être déplacés à nouveau pour se rallumer.
- Integrovaný snímač vibrací rozsvítí LED jedličky, jakmile se pohnou. Po 120 minutách se automaticky vypnou (funkce časovače) a pro opětovné zapnutí je třeba s nimi znovu pohnout.

Sicherheitshinweise ⚠ de

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Verwenden Sie die LED-Tannen z.B. als Tischdeko oder als Vasenfüllung.
Der Artikel ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert.
Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern – es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Der Artikel ist mit Knopfzellen-Batterien ausgestattet. Wenn eine Knopfzelle verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie den Artikel sowie neue als auch verbrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Schützen Sie Batterien / den Artikel vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht). Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Verwenden Sie den Artikel nicht im Wasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel. Wischen Sie die LED-Tannen bei Bedarf mit einem trockenen Tuch ab.
- Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.

Aufbewahren

▷ Um die Batterien zu schonen, bewahren Sie die LED-Tannen an einem Ort auf, an dem sie keinen Vibrationen ausgesetzt sind. Stecken Sie ggf. die Isolierstreifen wieder in die LED-Tannen hinein.

Technische Daten

Modell:	749 898
Batterie (je Tanne):	je 2x LR41/1,5V (ZnMn02)
Leuchtdauer (je Tanne mit einem Satz Batterien):	ca. 48 Stunden
Timerfunktion:	automatisches Ausschalten nach 120 Min.
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

Geräte, **Batterien und Akkus** die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.
Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de.
Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Safety warnings ⚠ en

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. Use the LED fir trees to enhance your table decoration or fill a vase with them.
The product is designed for indoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep small parts that may be swallowed and packaging materials out of the reach of children. There is a risk of choking/suffocation!
- Swallowing batteries can be fatal. The product is equipped with button cell batteries. If a button cell battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Keep the product as well as both new and used batteries out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Batteries must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited. In addition, single-use batteries must not be charged.
- Protect batteries / the product from excessive heat (radiators, direct sunlight). Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not use the product in the water.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning. If needed, wipe the LED fir trees with a dry cloth.
- The LEDs are firmly built in and cannot and must not be replaced.

Storage

▷ To protect the batteries, store the LED fir trees in a place where they are not exposed to vibrations. If necessary, insert the insulating strips back into the LED fir trees.

Technical specifications

Model:	749 898
Single-use battery (per fir tree):	2x LR41/1.5 V (ZnMn02)
Light duration (per fir tree with 1 set of batteries):	approx. 48 hours
Timer function:	fir trees switch off automatically after 120 minutes
Ambient temperature:	+10 to +40 °C

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and visual modifications to the product.

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment.
Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Consignes de sécurité ⚠ fr

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement adapté à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Utilisez les sapins à LED p. ex. pour décorer une table ou pour remplir un vase.
Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur.
Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Cet article n'est pas un jouet! Utilisation uniquement sous la surveillance d'un adulte. Tenez les emballages et les petits éléments susceptibles d'être ingérés hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Cet article contient une pile bouton. Si elle est ingérée, une pile bouton peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article ainsi que les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
- Protégez les piles / l'article de la chaleur excessive (chauffage, exposition directe au soleil). Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'un écoulement.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.
- Si besoin, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!
- Insérez les piles en respectant la bonne polarité (+/-).
- Protégez l'article de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- N'utilisez pas l'article dans l'eau.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyants agressifs ou abrasifs. Si nécessaire, essuyez les sapins à LED avec un chiffon sec.
- Les LED définitivement intégrées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Rangement

▷ Pour économiser les piles, rangez les sapins à LED dans un endroit où ils ne sont pas exposées aux vibrations. Le cas échéant, replacez les bandes isolantes dans les sapins à LED.

Caractéristiques techniques

Modèle:	749 898
Pile (par sapin):	2x LR41/1,5 V (ZnMn02)
Durée d'éclairage (par sapin avec un jeu de piles):	env. 48 heures
Fonction minuterie:	arrêt automatique au bout de 120 min.
Température ambiante:	de +10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'article dues à l'amélioration des produits.

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!
Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.
Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Bezpečnostní pokyny ⚠ cs

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti.
LED jedličky můžete použít například jako stolní dekoraci nebo jako náplň do vázy.
Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních prostorách.
Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Tento výrobek není hračka pro děti! Používání jen pod dozorem dospělé osoby. Malé díly, které je možné spolknout, a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí - hrozí nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Výrobek obsahuje knoflíkové baterie. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a smrti. Uchovávejte proto výrobek, nové i vybité baterie mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud by baterie vytekly, zabraňte kontaktu jejich obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vhazovat do ohně ani zkratovat.
- Baterie/výrobek chraňte před nadměrným teplem (topením, přímým slunečním zářením). Pokud jsou baterie vybité nebo výrobek nebudete po delší dobu používat, vyjměte baterie z výrobku. Zabráníte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nepoužívejte zároveň staré a nové baterie, různé typy ani značky baterií ani baterie s rozdílnou kapacitou.
- Před vložením baterií do přístroje vyčistěte v případě potřeby kontakty baterií a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vkládání baterií dbejte na jejich správnou polaritu (+/-).
- Chraňte výrobek před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Výrobek nepoužívejte ve vodě.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Dle potřeby otřete LED jedličky suchou utěrkou.
- Pevně vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Skladování

▷ Pro šetření baterií skladujte LED jedličky na místě, kde nejsou vystaveny vibracím. V případě potřeby vložte zpět do LED jedliček izolační pásky.

Technické parametry

Model:	749 898
Baterie (každá jedlička):	po 2x LR41 / 1,5 V (ZnMn02)
Doba provozu (každá jedlička s 1 sadou baterií):	cca 48 hodin
Funkce časovače:	automatické vypnutí po 120 minutách
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

Likvidace

Výrobek, jeho obal a dodané baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

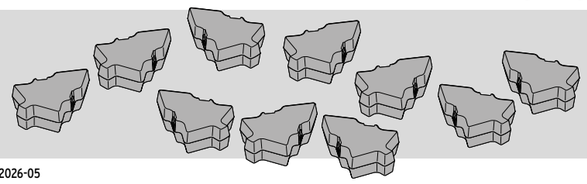
Obal roztřiďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

Přístroje, **baterie a akumulátory** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!
Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí.
Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Před likvidací přelepte kontakty lithiových baterií/akumulátorů.

Tchibo

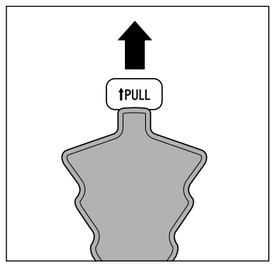
pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie
hu Használati útmutató
tr Kullanım Kılavuzu

Choinki LED
LED jedličky
LED-es fenyők
LED çam ağaçları



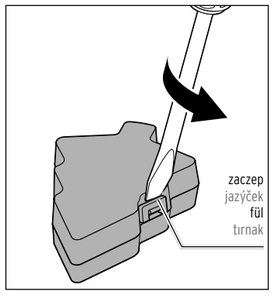
Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 161579FV05X06XVI· 2026-05

Przygotowanie do użytkowania | Uvedenie do prevádzky | **Üzembe helyezés** | Çalıştırma

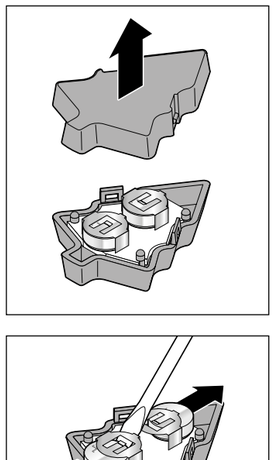


- Baterie są już włożone do choinek LED. Przed użyciem należy usunąć pasek izolacyjny zgodnie z rysunkiem. Rada: Zachować paski izolacyjne, aby mieć możliwość ich ponownego włożenia, w celu dezaktywowania choinek LED.
- Batérie sú v LED jedličkách už vložené. Pred použitím vytiahnite izolačný pásik podľa obrázka. Tip: Izolačný pásik si uschovajte, aby ste ho v prípade potreby znovu mohli vložiť na deaktivovanie LED jedličiek.
- Az elemek már be vannak helyezve a LED-es termékbe. A használat előtt húzza ki a szigetee lőszalagot az ábrázolt módon. Tipp: őrizze meg a szigetelőszalagot, hogy szükség esetén vissza tudja helyezni a LED-es fenyőkbe, ha ki szeretné kapcsolni őket.
- Piller LED çam ağaçlarının içine yerleştirilmiş durumdadır. Kullanmadan önce izolasyon şeridini gösterildiği gibi çıkarın. Öneri: LED çam ağaçlarını devre dışı bırakmak için gerektiğinde izolasyon şeritlerini yeniden takabilirsiniz. Bu nedenle izolasyon şeritlerini saklayın.

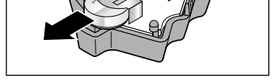
Wymiana baterii | Výmena batérie | **Elemcsere** | Pili değiştirme



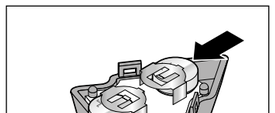
1. Aby otworzyć choinkę, należy włożyć płaski śrubokręt pod zaczep jednego z dwóch zapięć z boku. Ostrożnie podważyć zaczep do zewnątrz, aż choinka się otworzy.
1. Na otvorenie jedličky vsuňte plochý skrutkovač za jazýček na jednom z bočných uzáverov. Opatrne jazýček vypáčte smerom von, kým sa jedlička neotvorí.
1. Egy fenyő felnyitásához helyezzen egy lapos csavarhúzót az egyik oldalsó záróelem mögötti fül mögé. Óvatosan nyomja kifelé a fület, amíg a fenyő felnyílik.
1. Çam ağacını açmak için, düz bir tornavidayı iki yan tırnağın birinin arkasına yerleştirin. Çam ağacı açılana kadar tırnağı dikkatlice dışarı doğru kaldırın.



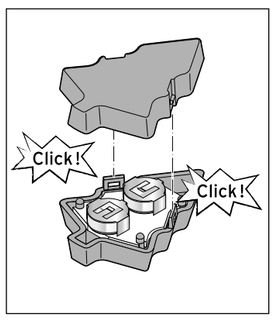
2. Zdjąć górną połówkę choinki.
2. Odoberte hornú polovicu jedličky.
2. Vegye le a fenyő felső felét.
2. Üst kısımdaki çam ağacını çıkarın.



3. Za pomocą śrubokręta ostrożnie wysunąć zużyte baterie z uchwytu w kierunku wskazanym strzałką.
3. Pomocou skrutkovača opatrne vysuňte vybité batérie z držiaka batérií v smere šípky.
3. Tolja ki a használt elemeket egy csavarhúzóval a nyíl irányába az elemtartóból.
3. Kullanılmış pilleri bir tornavida kullanarak ok yönünde pil tutucusundan dikkatlice kaydırarak çıkarın.

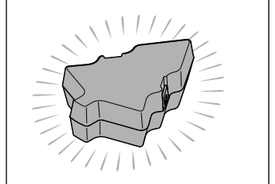


4. Wsunąć nowe baterie do uchwytu baterii, jak pokazano na rysunku.
4. Do držiaka batérií zasuňte nové batérie podľa obrázka.
4. Tolja be az új elemeket az elemtartóba a képen látható módon.
4. Yeni pilleri gösterildiği gibi pil tutucunun içine kaydırın.



5. Założyć górną połówkę choinki z powrotem na dolną połówkę. Musi się ona słyszalnie i wyczuwalnie zatrzasnąć.
5. Hornú polovicu jedličky nasaďte späť na dolnú polovicu jedličky. Musí sa počuteľne a citeľne zaistiť.
5. Helyezze vissza a termék felső felét az alsóra. Hallhatóan és érezhetően be kell pattannia.
5. Üst kısımdaki çam ağacını tekrar alt kısımdaki çam ağacının üzerine yerleştirin. Duyulur ve hissedilir şekilde yerine oturmalıdır.

Obsługa | Používanie | **Használat** | Kullanım



- Zintegrowany czujnik wibracji włącza choinki LED, gdy tylko zostaną one poruszone. Po 120 minutach choinki wyłączają się automatycznie (funkcja wyłącznika czasowego) i należy je poruszyć, aby zostały ponownie włączone.
- Integrovaný snímač vibrácií zapne LED jedličky hneď, ako sa pohnú. Po 120 minútach sa automaticky vypnú (funkcia časovača) a na opätovné zapnutie nimi treba opäť pohnúť.
- Amint megmozdítja a LED-es fenyőket, a beépített rezgésérzékelő bekapcsolja a fenyőket. A fenyők 120 perc elteltével automatikusan kikapcsolnak (időzítő funkció), és az ismételt bekapcsoláshoz újra meg kell mozgatni őket.
- Entegre titreşim sensörü, LED çam ağaçları hareket ettirilir ettirilmez çalışır. 120 dakika sonra otomatik olarak kapanırlar (zamanlayıcı fonksiyonu) ve tekrar açılmaları için tekrar hareket ettirilmeleri gerekir.

Wskazówki bezpieczeństwa (pl)

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Choinki LED mogą służyć na przykład jako dekoracja stołu lub wypełnienie wazonu. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Produkt nie jest zabawką! Używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte ani do materiałów opakowaniowych – istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Produkt jest wyposażony w baterie guzikowe. Połknięcie baterii guzikowej może w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego produkt oraz nowe i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W razie przypuszczenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Jeżeli dojdzie do wycieku z baterii, należy unikać kontaktu ze skórą, oczami oraz błonami śluzowymi. W razie potrzeby opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Baterie/produkt należy chronić przed nadmiernym ciepłem (grzejniki, bezpośrednie działanie promieni słonecznych). Należy wyjąć baterie z produktu, jeśli są zużyte lub jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. W ten sposób można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
- Produkt należy chronić przed kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Nie używać produktu w wodzie.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących. W razie potrzeby przetrzeć choinki suchą szmatką.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

Przechowywanie

▷ Aby chronić baterie, należy przechowywać choinki LED w miejscu, w którym nie są narażone na wibracje. W razie potrzeby włożyć paski izolacyjne z powrotem do choinek LED.

Dane techniczne

Model:	749 898
Bateria (w każdej choince):	po 2x LR41 / 1,5 V (ZnMn02)
Czas świecenia (każdej choinki na jednym zestawie baterii):	ok. 48 godzin
Funkcja wyłącznika czasowego:	automatyczne wyłączanie po 120 minutach
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dostarczone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!
Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić styki baterii/akumulatorów litowych.

Bezpečnostné upozornenia (sk)

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži len na dekoračné účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov. LED jedličky môžete použiť napríklad ako dekorácie na stôl alebo na naplnenie vázy.
Výrobok je navrhnutý na použitie v interiéroch.
Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- Výrobok nie je detská hračka! Používanie len pod dohľadom dospelých. Malé diely, ktoré sa možno prehltnúť, a obalový materiál držte mimo dosahu malých detí – okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Prehltnutie batérií môže byť životunebezpečné. Výrobok je vybavený gombíkovými batériami. Pri prehltnutí gombíkovej batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu. Výrobok ako aj nové a vybité batérie uschovávajte mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie alebo sa táto inak dostala do tela, okamžite privolajte lekársku pomoc.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte jej kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Chráňte batérie/výrobok pred nadmerným teplom (kúrenie, priame slnečné svetlo). Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Zabránite tak škodám, ktoré môžu nastať pri vytečení batérie.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérie a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Chráňte výrobok pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Výrobok nepoužívajte vo vode.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky. LED jedličky utrite v prípade potreby suchou handričkou.
- Pevne zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.

Uschovanie

▷ Na ochranu batérií uschovajte LED jedličky na mieste, na ktorom nie sú vystavené vibráciám. Prípadne vložte izolačné pásky späť do LED jedličiek.

Technické údaje

Model:	749 898
Batérie (každá jedlička):	po 2x LR41/1,5 V (ZnMn02)
Doba svietenia (každá jedlička s jednou súpravou batérií):	cca 48 hodín
Funkcia časovača:	automatické vypnutie po 120 minútach
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzujeme právo na technické a optické zmeny výrobku.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!
Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré výrobky bezplatne, vám poskytne vaša obecná alebo mestská správa.
Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Biztonsági előírások (hu)

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások díszítésére használható, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A LED-es fenyőket például asztali dekorációként vagy vázadekorálásra használhatja. A terméket beltéri használatra tervezték. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

- Nem gyerekjáték! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. A gyermekeket tartsa távol a lenyelhető apró részektől és a csomagolóanyagtól - többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. A termékben gombelemek találhatók. Egy gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért mind az új, mind a használt elemeket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Egy elem feltételezett lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos.
- Óvja az elemeket / a terméket a túlzott hőtől (fűtőtest, közvetlen napfény). Vegye ki az elemeket a termékből, amikor elhasználódtak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, illetve különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a termék csatlakozási felületeit az elemek behelyezése előtt. Túlhevülés veszélye!
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Óvja a terméket portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.
- Ne használja a terméket vízben.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert. Szükség esetén törölje le a LED-es fenyőket egy száraz ruhával.
- A beépített LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.

Tárolás

▷ Az elemek kímélése érdekében a LED-es fenyőket olyan helyen tárolja, ahol nincsenek kitéve rezgéseknek. Szükség esetén helyezze vissza a szigetelőszalagokat a LED-es fenyőkbe.

Műszaki adatok

Modell:	749 898
Elem (fenyőnként):	2-2 db LR41/1,5 V (ZnMn02)
Világítási időtartam (fenyőnként egy készletnyi elemmel):	kb. 48 óra
Időzítő funkció:	automatikus kikapcsolás 120 perc után
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!
Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni.
Az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium elemek/akkumulátorok érintkezőit.

Güvenlik uyarıları (tr)

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Ürün sadece evlerin dekorasyonu için tasarlanmıştır ve mekan aydınlatması olarak uygun değildir. LED çam ağaçları örn. masa süsü veya vazo doldurmak için kullanılır. Ürün iç alandaki kullanım için tasarlanmıştır.
Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

- Çocuk oyuncağı değildir! Yalnızca yetişkinlerin denetiminde kullanılabilir. Çocukları yutulabilir küçük parçalardan ve ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bu ürün düğme piller ile donatılmıştır. Düğme pilin yutulması halinde sadece 2 saat içerisinde ağır iç yanıklarına ve ölüme yol açılabilir.
Ürünü ayrıca yeni ve eski pilleri çocuklardan uzak tutun. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.
- Eğer ürün içindeki pil akmışsa, asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Pilleri / ürünü aşırı ısıdan koruyun (kalorifer, doğrudan güneş ışığı). Pillerin enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacaksanız pilleri üründen çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.
- Tüm pilleri daima birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri, farklı tip, marka ve kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın.
- Gerekiyorsa pilleri ve cihaz kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısınma tehlikesi!
- Pili yerleştirirken kutupların doğru olmasına (+/-) dikkat edin.
- Ürünü tozdan, nemden, doğrudan güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklardan koruyun.
- Ürünü suda kullanmayın.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır. Gerekirse LED ağaçlarını kuru bir bezle silin.
- Entegre edilmiş LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

Saklama

▷ Pilleri korumak için LED çam ağaçlarını titreşime maruz kalmayacakları bir yerde saklayın. Gerekirse, izolasyon şeritlerini LED çam ağaçlarına geri takın.

Teknik bilgiler

Model:	749 898
Pil (her bir çam ağacı):	her 2x LR41/1,5 V (ZnMn02)
Aydınlatma süresi (her bir çam ağacı bir set pil ile):	yakl. 48 saat
Zamanlayıcı fonksiyon:	120 dk. sonra otomatik olarak kapanır.
Ortam sıcaklığı:	+10 ila +40 °C

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

İmha etme

Ürün, ambalajı ve birlikte verilen piller tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.

Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir.
Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır. Lityum piller/şarjlı piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırın.

Informationen zu den beiliegenden Batterien / Information about the supplied batteries:
Hersteller / Manufacturer: New Leader Battery Industry Ltd., Chaoyang West Road No.108, Deqing County, Zhaoqing City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA, www.newleader.com.hk **Email**: deqing@newleader.cn **Modell / Model**: NEW LEADER LR41 1.5 V **Herstellungsdatum / Manufacturing date**: 2026-05
Hergestellt in / Made in: China